



**CHAMAG**  
LESNOY - DEULLEVILLE - ENLISEN

**CLARK**  
THE FORKLIFT

SAV - Vente - Achat  
Équipements manutention

Zac Espale - 3 rue Paul-Henri-Spaak  
68390 SAUSHEIM  
Tél. 03 89 50 42 39 - contact@chamag.fr



Photo Jean-Claude Vuillemin

## Gueberschwihr Concert entre amis

La société de musique de Gueberschwihr, présidée par Rémy Gross, donnera un concert samedi 14 avril, à 20 h, dans l'église de la commune. Les musiciens locaux accueilleront pour l'occasion leurs amis de la fanfare Royale Saint-Gorgon de Bruly.

Page 28



Archives Christian Werthe

## Essor du Rhin La tournée des bars

La musique fera la tournée des bars de la communauté de communes Essor du Rhin, ce vendredi 13 et samedi 14 avril. En effet, dans le cadre du traditionnel Barathon, huit concerts gratuits seront organisés dans quatre bars du secteur.

Page 25



Photo Norbert L'Hostis

## Soultz Gymnastes en pleine forme

Engagés ces dernières semaines dans différentes compétitions départementales et régionales, les jeunes gymnastes de La Vosgienne ont obtenu d'excellents résultats. Ces palmarès prometteurs motivent les dirigeants mais également les sportifs du club soultzien.

Page 29

## Transports Alstom prêt à acheter 85% de Translohr



Le tramway sur pneus de Translohr à Tianjin, en Chine.

Archives Yolande Baldeweck

Alstom envisage de racheter 85 % du fabricant de tramway sur pneus Translohr, filiale du groupe alsacien Lohr, avec le Fonds stratégique d'investissement (FSI), bras financier de l'État. « La transaction porterait sur un montant de 60 millions d'euros », précise Alstom dans un communiqué. La transaction serait soumise à l'approbation des instances représentatives du personnel et des autorités européennes de la concurrence.

Lohr avait annoncé en décembre son intention de vendre une partie du capital de sa division tramway afin de renflouer sa trésorerie. « Je me suis battu pour les emplois : c'est une bonne solution pour nos salariés », confiait hier Robert Lohr, le PDG du groupe bas-rhinois.

Page 38

# Ensisheim : l'humour s'invite au printemps



Stéphanie Bruzzese sera sur la scène du gymnase d'Ensisheim samedi 14 avril, à 20 h 30, avec son nouveau spectacle « Recto Vers'Eau ».

Photo Bernard Biehler

L'humour revient en ce printemps à Ensisheim, les vendredi 13 et samedi 14 avril, grâce à la comédienne Stéphanie Bruzzese et à l'association l'Art en graine. La première soirée verra s'affronter, sur la scène du gymnase, deux équipes de comédiens venant de Saint-Louis et de Colmar dans un match d'impro où le public aura

son rôle à jouer. Samedi, à 20 h 30, Stéphanie Bruzzese montera sur les planches avec son nouveau one woman show « Recto Vers'Eau », dans lequel elle dévoile la relation de la femme avec le sport.

Page 23

## Guebwiller En avant, marche !

Historiquement la marche avec bâtons est née dans les pays nordiques qui la pratiquaient en période estivale pour remplacer le ski de fond. À Guebwiller, l'association Nordic Walking Florival, présidée par José Biehler, connaît un succès grandissant depuis sa création en 2008.



L'association Nordic Walking Florival compte 250 membres dont 20 encadrants.

Photo DR

Page 22

GUE01

## LES PHARMACIES

Le pharmacien de garde est indiqué sur la porte de toutes les pharmacies.  
Vous pouvez aussi appeler le 3237 (0,34 cts la minute depuis un poste fixe) ou consulter gratuitement le site : <http://www.pharma68.fr>

## LES SERVICES

**CALÉO**  
03.89.62.25.01 (eau)  
03.89.62.25.00 (gaz)

## LES LOISIRS

**PISCINES**  
**Guebwiller** : ouverte de 12 h à 17 h ; de 17 h 30 à 19 h 15 (aquagym) ; de 19 h 30 à 21 h.  
**Fessenheim** : fermée.  
**Ungersheim** : ouverte de 17 h à 19 h.  
**Ensisheim** : ouverte de 10 h à 12 h et de 15 h à 19 h.

# Association Dans les pas du Nordic Walking Florival

Depuis sa création en 2008, l'association Nordic Walking Florival, présidée par José Biehler, connaît un succès grandissant. Elle compte aujourd'hui près de 250 membres dont 20 encadrants.

Historiquement la marche avec bâtons est née dans les pays nordiques qui la pratiquaient en période estivale pour remplacer le ski de fond. Peu à peu, elle a connu un fort développement en particulier en Allemagne où les médecins ont rapidement mis en avant le côté bénéfique du nordic walking notamment pour la réduction du cœur et du dos. Le président du Nordic Walking Florival, José Biehler, précise « c'est un sport doux qui convient à tous, mêmes aux personnes convalescentes. Il renforce les fonctions respiratoires et cardiaques. Contrairement au footing, il ménage les genoux et le dos et fait travailler 80 % des muscles du corps ». Pour pratiquer cette activité, il faut faire l'acquisition de bâtons (pour l'initiation le club peut en mettre à disposition) car il ne s'agit pas simplement « de marcher » mais d'acquiescer une technique. José Biehler explique l'importance de la gestuelle « il faut acquiescer une coordination entre les bras et les jambes. Le planter du bâton, la poussée, tout est important pour que l'activité soit bénéfique ».

## « Observer, échanger, redécouvrir la nature »

Avant de devenir membre, l'association propose des séances d'initiation qui permettront aux novices d'obtenir des conseils techniques et de faire un essai sur une séance d'environ 1 h 30 sur les hauteurs de Guebwiller. Pour les mordus, ils auront ensuite lors des futures séances le choix



Convivialité, rapport à la nature, bien-être tant physique que psychique sont autant de raisons qui incitent petits et grands à pratiquer le nordic walking.

Photo Emmanuel Fritz

entre différentes allures : la marche lente (allure promenade), la marche moyenne, la marche rapide (l'encadrant imprime une allure soutenue) et en dernier lieu la marche sportive destinée aux nordiqueurs confirmés qui sont à la recherche d'efficacité et de performance sportive. Au-delà de l'activité José Biehler insiste « sur le côté relaxant, déstressant. On prend également le temps d'observer, d'échanger, on redécouvre la nature ». Le club propose trois rendez-vous hebdomadaires (lire ci-contre), le mardi et le jeudi sont réservés aux initiés, le mercredi les quatre allures sont proposées. Le point de départ se trouve sur le parking en face du cimetière de Guebwiller. Très rapidement, les habitués se regroupent par allure avec leur encadrant et commentent dans la bonne humeur par un échauffement collectif. En sondant les membres plusieurs éléments ressortent quant à leur motivation : la convivialité, la reprise d'une activité sportive, le

rapport à la nature, le bien-être tant physique que psychique. Le deuxième constat est la part majoritaire des femmes de plus de 50 ans dans les différents groupes avec différents profils : les sportives qui trouvent dans la marche nordique une activité complémentaire, celles qui, motivées par l'esprit de groupe et l'échange, se sont remises au sport et les randonneuses confir-

mées qui sont contentes de pratiquer une séance en milieu de semaine. Les encadrants sont à l'écoute des pratiquants et pas de risque de monotonie les parcours changent chaque semaine en fonction de la saison et de la météo.

Emmanuel Fritz

■ SURFER [www.nordic-walking-florival.fr](http://www.nordic-walking-florival.fr)

## À des allures différentes

**Mardi.** La sortie du Nordic Walking Florival se fait à allure soutenue imprimée par l'encadrant avec arrêts pour regroupement. Le groupe est au minimum guidé par deux encadrants. Pas d'initiation lors de la séance. La séance est ouverte uniquement aux pratiquants initiés à partir de 12 ans. Horaires : de 14 h 30 à 16 h (parking du cimetière Guebwiller).  
**Mercredi.** La séance est ouverte uniquement aux pratiquants initiés à partir de 12 ans. Horaires : de 17 h 30 à 19 h (parking du cimetière Guebwiller).  
**Jeudi.** Pas d'initiation lors de la séance. La séance est ouverte uniquement aux pratiquants initiés à partir de 18 ans. Marche Sportive : allure rapide, recherche d'efficacité réservée aux nordiqueurs (es) convaincus. Horaires : de 17 h 30 à 19 h 30 (parking du cimetière Guebwiller). Le groupe est au minimum guidé par deux encadrants.

## Linthal

### 3<sup>e</sup> Forum littéraire et naturaliste

Organisé par l'association Val, le 3<sup>e</sup> Forum littéraire et naturaliste « A Livre O'Vert » se déroulera le samedi 14 avril, de 14 h à 19 h, à l'ancien hôtel-restaurant A la truite de la Lauch, à Linthal (lire L'Alsace du lundi 9 avril).

Au programme : à 14 h 30, animation et conférence sur le grand hamster d'Alsace avec Julie Ledit, de l'association Sauvegarde de la faune sauvage. À 16 h, Claude Schaffner, comédien à thématique naturaliste installé à Linthal, présentera son concept d'anticipation pédagogique « La Cicadelle » (vidéoprojection avec prestation ludique). À 17 h : présentation du partenariat de commerce équitable mangues du Mali de l'Afdi (Agriculteurs français et développement international), avec Bernard Weber, viticulteur à Pfaffenheim et initiateur du projet.

Tout au long de la journée, les visiteurs découvriront sur place le « troc-livres » avec l'association FloriSel et le soutien de la médiathèque de Guebwiller ; des animations artistiques « land'art » (Louise Baumann) ; lectures en musique, circuit de périodiques ; activités ludiques et graphiques pour les enfants ; atelier « réduction des déchets » en collaboration avec le SM4 de Cernay ; stands de livres et de graines ; présentation du réseau des gîtes Panda et du sentier solaire d'Eco-trinova ; dégustations de produits du terroir...

Les animations s'inscrivent dans la perspective de l'année internationale de la coopération et de l'année internationale de l'énergie durable pour tous initiées par l'Unesco. Manifestation gratuite.

■ SE RENSEIGNER Par mail : [val-linthal@orange.fr](mailto:val-linthal@orange.fr) ou au 03.89.76.31.48.

## À noter

### Circulation et stationnement

Dans le cadre du concert de clavecin donné vendredi 13 avril aux Dominicains à Guebwiller, la circulation de tous véhicules est interdite dans la rue des Dominicains sur la portion de voie longeant les Dominicains, de 16 h à 22 h.

Des déviations seront mises en place.

### Des vacances animées

Le service animation des communes de Buhl, Lautenbach, Lautenbach-Zell, Linthal et Murbach informe que les brochures des vacances de printemps sont parues. Elles sont disponibles dans les mairies de Buhl, Lautenbach, Lautenbach-Zell, Linthal ainsi qu'à la mairie de Guebwiller.

Elles sont également téléchargeables sur le site de la commune de Buhl : [www.ville-buhl.fr](http://www.ville-buhl.fr) rubrique pôle jeunesse/centre de loisirs.

## ALSACE

**GUEBWILLER**  
85-87, rue de la République  
BP 84 — 68502 Guebwiller  
Cedex  
Tél. : 03.89.76.81.05  
Télécopie : 03.89.74.82.42  
Courriel : [ALSRedactionGUE@lalsace.fr](mailto:ALSRedactionGUE@lalsace.fr)  
Internet : [www.lalsace.fr](http://www.lalsace.fr)  
Service relations clients : 0811.74.00.75 (numéro azur)  
Agence : ouverte de lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h ; vendredi de 8 h à 12 h.  
Service portage : Jean-Jacques Doutau  
Publicité : Émilie Klein  
LA RÉDACTION  
Chef d'agence : Stéphanie Freedman  
Reporters : Stéphanie Burglin, Carine Doppler, Élise Guilloteau, Anne Thiébaud, Anne-Marie Tillé  
Secrétaire d'édition : Francis Marrer

## Cinéma



DR

### À l'affiche du Florival

Voici les films projetés par le cinéma Le Florival de Guebwiller durant la semaine du mercredi 11 au mardi 17 avril.

**Battleship** (sortie nationale).- Mer. 14 h 30, 20 h 30 ; jeu. 20 h 30 ; ven. 20 h 30 ; dim. 11 h, 17 h ; mar. 20 h 30.

**Sur la piste du Marsupilami.**- Mer. 18 h ; jeu. 18 h ; ven. 18 h ; sam. 14 h 30, 20 h 30 ; dim. 14 h 30, 20 h 30 ; lun. 18 h.

**Hunger games.**- Sam. 17 h.

**Hasta la vista** (art et essai, VOSTF).- Lun. 20 h 30 (Ciné passion) ; mar. 18 h.

## Dominicains

### « Sexe, conférence et vidéos »

Du 10 au 21 avril, la médiathèque départementale du Haut-Rhin organise la troisième édition de la manifestation « Bibliothèques à la une », en partenariat avec les bibliothèques du Haut-Rhin. Cette manifestation, à laquelle s'associent les Dominicains de Haute-Alsace à Guebwiller, a pour ambition d'engager une discussion autour des grandes questions d'actualité et de réaffirmer le rôle des bibliothèques comme lieux de débats et d'échanges.

Cette édition est consacrée à la sexualité : aborder la question du sexe dans les bibliothèques peut sembler décalé... ou à l'inverse, banal tant la sexualité est surexposée et surmédiatisée dans notre société. Une société hypersexuée où, paradoxalement, parler simplement et sérieusement de sexe devient tabou.

### Rencontre avec André Comte-Sponville

Philosophe humaniste, André Comte-Sponville est l'auteur de nombreux ouvrages qui, par leur clarté et leur pédagogie, mettent la philosophie à la portée de tous, et notamment le « Petit traité des grandes vertus » (PUF, 1995). Dans son dernier ouvrage « Le sexe ni la mort » (Albin Michel, 2012), il nous livre une brillante analyse de l'amour et de la sexualité, en s'appuyant sur l'histoire de la philosophie.

■ Y ALLER Dominicains de Haute-Alsace, mercredi 11 avril, à 20h, en partenariat avec la médiathèque de Guebwiller. Entrée libre, sur réservation, au 3.89.62.21.82. Programme complet disponible sur [www.mediathèque68.fr](http://www.mediathèque68.fr)

# Buhl Les collégiens à la découverte de la vie aquatique

Le collège du Hugstein de Buhl n'a certes pas de mare pédagogique comme la plupart des établissements du département, mais bénéficie de la proximité du Murbach, un petit ruisseau qui longe l'abord direct de l'établissement. Aussi, depuis plus d'une année, les enseignants et élèves ont fait le choix d'aménager le Murbach en espace pédagogique aquatique, espace sécurisé par les services techniques de la commune. « Nous voulons rendre les élèves acteurs, aussi viennent-ils entretenir cette zone pour mieux observer non seulement la vie aquatique, mais également les animaux du sol, les plantes avoisinantes qui envahissent le milieu : en un mot le biotope de milieux humides aux programmes des élèves de 6 », explique l'équipe enseignante du collège du Hugstein.



Les élèves du collège du Hugstein disposent d'un espace pédagogique aménagé le long du Murbach afin d'observer la vie aquatique.

Photo Bernard Erhard